

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

每桶價廿九元日產一千七百五十萬桶

油國傳將達成最後協議

可使加國失業通脹降低

(倫敦電)石油出口國組織十三

個成員國在倫敦會議，已達十一天。據

消息來源透露，預料今日將達成協議

昨深夜，該組織若干成員國之油

長，目前僅剩一項障礙，使該組織運

未達成協議。此障礙為委內瑞拉堅持不

肯接受較低之生產配額，以便將售價款

項償還其巨額國際債務。

委內瑞拉石油部長昨於昨晚會議

後記者說，希望今日繼續舉行之會，

將可達成最後協議。預料最後協議將包

括減低油價百分之十五，即由每桶廿四

元減至廿一元。自來及利亞兩星期開始單獨行

動，將油價每桶減五元五毛。以北海

油出口國組織以來，石油出口國組織即已

設法彌補此間裂縫，務求恢復團結一

致。至於該組織最後協議，是否可能影響

至石油出口國組織之成員國，則仍屬未

世界大學運動會

七月在魁北克揭幕

(滿地可電)世界大學運動會

將於今年七月一日在魁北克市

舉行。據悉：來自全球各地八

十五個國家和地區的運動健

兒約四千五百名。比賽項目

計有田徑、游泳、跳水、球

類、網球及水球等。據悉：中

國、美國及蘇聯今年

將派出代表團參加。中

國在上屆世界大學運動會中

表現出色。預料今年成績更

加國主辦機會高

一九八六年世界足球決賽

(渥太華電)加國主辦一九八六

年世界足球決賽的機會很高。因

加國足球協會正積極爭取，且

加國足球場設施完善，足以容

納數萬名觀眾。據悉：加國足

球協會已向國際足球聯盟提出

申請，希望主辦一九八六年世

界足球決賽。目前，國際足球

聯盟正考慮加國的申請。加國

足球協會主席表示，加國有能

力主辦一九八六年世界足球決

美派員赴莫斯科

商談增設貿易

(華盛頓電)美國政府

派員赴莫斯科商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

與蘇聯官員商談增設貿易

中國今年內建四條鐵路

長度約二百五十二公里

(北京電)據來自鐵道

部的消息，中國今年內動工

興建四條鐵路。鐵道部一

發言人說，八三年將完成鐵

路工程四條，總長約二百五

十二公里。新鐵路工程二百

五十二公里。新鐵路工程二

百五十二公里。新鐵路工程

二百五十二公里。新鐵路工

程二百五十二公里。新鐵路

工程二百五十二公里。新鐵

路工程二百五十二公里。新

鐵路工程二百五十二公里。

新鐵路工程二百五十二公

里。新鐵路工程二百五十二

公里。新鐵路工程二百五十

二公里。新鐵路工程二百五

十二公里。新鐵路工程二百

五十二公里。新鐵路工程二

百五十二公里。新鐵路工程

二百五十二公里。新鐵路工

粵省選任仲夷

連任第一書記

(廣州電)中共廣東省

委上週選出省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

長安振華、省長安振華、省

多城華餐館被劫

多倫多華餐館被劫

(多倫多電)多倫多北

約克區一間華人餐館，日前

凌晨被兩名匪徒持槍搶劫。

據悉：兩名匪徒持槍闖入

該餐館，搶走現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

結果被搶去現金一百元。

古壁省教師

暫時不能工

(古晉電)古晉省教師

工會昨日投票百分之九十贊

成暫時停止工作行動，以便

他們工會與省府商討合約問

題。工會表示，省府應考慮

教師的工資與福利問題。

工會表示，省府應考慮教

師的工資與福利問題。工會

表示，省府應考慮教師的工

資與福利問題。工會表示，

省府應考慮教師的工資與福

利問題。工會表示，省府應

考慮教師的工資與福利問題

。工會表示，省府應考慮教

師的工資與福利問題。工會

表示，省府應考慮教師的工

資與福利問題。工會表示，

省府應考慮教師的工資與福

利問題。工會表示，省府應

考慮教師的工資與福利問題

。工會表示，省府應考慮教

秋

[illegible]

朱氏裝修
電話：433-9784

政府牌照 裝修改建 土庫間格 大小工程 免費估價

另有長期合約
修理小窗柏文

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C
 謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

GARY TSE 或 683-4618

新屋四間 可用舊屋交換
▲四十九街近 INVERNESS
快將完成，
▲三四二五號東廿四街土庫設備齊
就快開工。
▲二七五一佐治東街闊辣土庫有庫
WINDSOR 近四十九街卅二
一貳二。
▲二七四六號柏架街 PARKER
土庫兩層房土庫有一睡房可出
租或自住保養好。開價八萬九。
▲乃近五十二街士德古兩睡房，
開價八萬九千五。
▲佐治東街現士德古兩睡房地卅
一壹〇。
▲三六三六 ST GEORGE
新四睡房地廿乘一九八。拾萬

商業生意盤

▲FORTH NELSON 中市
餐館連實業，年做五十多萬元
合夥移民好機會，賣五十餘萬
元。淨實生意十二萬批長。
▲LANDNER 市中心地王前發停
車場五個商業舖位樓上兩個寫字樓
管理容易只開價廿七萬五。
▲本坡比最近商業區近麥當奴麥
場兩舖位二貳食樓上四組住
宅，售廿七萬餘。
▲HANEY 果舖連實業兩睡
房設備新，柏文林立，每日

三座房
 二座房
 零九
 五乘
 五乘
 零九
 五乘

到你不敢相信
 有三睡房二廳，二套水廁，近京士威，
 SAFEWAY 商場及公園，開價
 元，最平，最低買。

Block Bros Realty
楊偉玉
 Julia Young. B. Co.
 Bus. 321-6881 Res. 736-103

地產買賣 免費估

- ▲ 庫完成，大地，開價十萬餘。
- ▲ 兩年新屋，土庫完成，材料上乘，蘭非夾二十街，十五萬餘。
- ▲ 菲沙夾六十三街，上下屋，土庫完成，開價十三萬餘。
- ▲ 唐人街大屋，租金好，三十七尺地，可代建大屋。
- ▲ 近華埠商業區旺地，可代建八層高商業樓，價錢相宜。
- ▲ 本那比商業樓，下士多，下住家，屋主退休急賣，祇十餘萬。
- ▲ 近華埠工廠區咖啡餐生意，八十多座位，固定客仔，好批。
- ▲ 葛都化街工業區地段，位街角，75X150 開價廿七元平方尺。
- ▲ 屋頂新鋪，近密市十五萬餘。
- ▲ 緬夾六十街三十五年石屎屋，土庫完成，大地，開價十萬餘。
- ▲ 兩年新屋，土庫完成，材料上乘，蘭非夾二十街，十五萬餘。
- ▲ 菲沙夾六十三街，上下屋，土庫完成，開價十三萬餘。
- ▲ 唐人街大屋，租金好，三十七尺地，可代建大屋。
- ▲ 近華埠商業區旺地，可代建八層高商業樓，價錢相宜。
- ▲ 本那比商業樓，下士多，下住家，屋主退休急賣，祇十餘萬。
- ▲ 近華埠工廠區咖啡餐生意，八十多座位，固定客仔，好批。
- ▲ 葛都化街工業區地段，位街角，75X150 開價廿七元平方尺。

歐文斯

BLOCK BROS REALTY LTD.

GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471
522-3907

如閣下想問以下的屋，請先
電 522-3907 然後告知傳呼號碼
7354169 留下府上電話，本人即回
電給閣下，多謝。

△四年新，四睡房，十二萬九千
G A F I T A L H I L L.

本拿比新區

△有七間新靚大屋及三塊建築地，每間屋約四千面積，內有三或四睡房，地六十乘一二五，價錢由廿四萬五千至廿九萬九千。

△CAPITAL HILL

△DOM NORTH HILL
L D O M 取價十九萬九千。
新靚五睡房屋，有風景，地六十六乘一二二。

△急賣

△6478 E. BROADWAY
△廿五年新三睡房，土庫兩房一廳。二個壁爐，有太陽台急售。

△美麗四睡房

△美麗四睡房，近本拿比，風景美，減價，二十七萬九千。
△六睡房，C O R T E X 地，三千七百平方呎，有土庫，係此區豪華屋，廿四萬九千。
△三睡房，70 X 130 清靜地區，十六萬九千。

△出賣

△近 P O R T L A N D 近 P O R T L A N D 價八萬九千，樓下三睡房，二個。

△急賣

△急賣，1120 東 26，近乃街樓上兩房，樓下兩房，33 X 11
△新屋用杉木料，華沙夾 16 街十三萬五千
△有十個連築屋地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五，現抵剩餘二個。

△溫哥華特價屋

△溫哥華特價屋十三萬
△3165 PARKER 九萬五千，樓下兩睡房，土庫完成 33 X 16
△2774 近乃磨，兩睡房，全新裝修，八萬九千

△三睡房

△三睡房 K I L L A R N E Y H O M E 土庫三睡房地卅三尺，開價八萬九千元。

△3137 E. 8 A V E

△3137 E. 8 A V E 雲坤特別新靚屋，有風景，地大卅三乘一貳二，開價十五萬九千。

△溫哥華新屋

△溫哥華新屋，乃夾 35 街，樓上三睡房，樓下兩睡房，33 X 122，價十五萬九千。

△溫哥華

△溫哥華熱盤，一千六百平方呎，完成三睡房，四睡房，另土庫，十四萬五千五百。

△溫哥華

△溫哥華，PO P L A R H 雲南區，無土庫，七萬五千。

△溫哥華及本拿比

△溫哥華及本拿比建築地，33 X 122，52 X 115
有十塊地選擇，價錢由七萬五千元起。

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林尙忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533
公司:
876-8841

三月新盤

- ▲雲東GLADSTONE近十街二房一廳，土庫完成保養如新。
- ▲東五十一街夾域多利土庫可出租
- ▲西區大靚屋CAMELIE五十九街開價二十一萬五千。
- ▲旺區商業樓入息好急賣
- ▲本拿比，生財果舖長批，有住宅
- ▲本拿比吉地60X100有潛力投資最好六萬五千且機勿失
- ▲東十五夾乃街，三睡房，六萬五

百萬元實業公司
FLORIO YUEN
公司：682-6611
住家：321-9831

阮光成



△雲埤餐館連實業，樓上三睡房
百二位，有酒牌，
△般拿水果舖，平均超過千五一
十，十三萬九。
△蘭單法國餐館，好地位，租平
四萬餘。
△商業地，京士咸旺區，八千餘
大尺，廿九萬。
△般拿，比購物中心，有一幢位可
自用，適合餐館，一百廿五萬
△雲埤商業樓，一層高，實用四
千餘尺，二千尺可自用，合果
舖餐館生意。
△東區購物中心，前面停車，七
十餘萬。



林文和

MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831



▲土庫出租，一廳兩房，廚廁齊全，交通方便，近四仔梳及一街，月租三百元。

出 租

▲東區近細街，兩睡房，八萬餘。

▲新屋及十萬以下靚屋數間。

▲西區卅五年新兩睡房，土庫完成，六十二萬九。

▲列治文三睡房二年新，二廳，十二萬九。

▲西區SEAUGHNESSY兩睡房，土庫完成，大地，廿五萬九。

▲北溫哥華三睡房，土庫，環境優美，十四萬餘。



新興實業公司

陳若松 Francis Chiu

ATLAS REALTY LTD.

片打東街 164 號

公司 682-7204 住宅 291-8165

▲本拿比, 五〇九一加拿大公路, 四層
特大商業地 80 X 123 廿三萬九千
▲南本拿比, 5983 S. E. MA
RINE DR 地大七萬九千。

▲雜貨店生意連物業, 地大, 位於 SUD
BURY, 每日生意八百元。
▲雲母東區好舖雜貨店, 每日生意八百
元, 附近很多柏文。

▲雲東區, 標準地, 兩睡房, 單車位,
土庫完成, 八萬九千。

▲573 西, 六十四街, 十年新,
六睡房六十六乘一貳二, 廿五萬
▲326 西三十三街, 五十乘一〇〇
月入一千四百, 十七萬九千元。

▲PRINCE RUPERT 餐
館, 生意連實業, 四睡房, 座位
五十, 生意好, 十五萬九千。

KAREN BONG
BLACK BROS.
 公司電話 922-3911
 住宅 直接傳呼機
 922-2957 735-1500

▲BRITISH PROPERTIES 1063
 HYERDALE T.F. 花園洋房
 約，後花園有大
 船，釣魚，開價三十多萬。

▲1904-1330 HARV
 OOD VANCOVER 區
 景優美，開價七萬二千五百元，歡
 迎過價

▲四一〇六 PENTICTON ST.
 夾廿六街，上下各有二睡房，
 交通方便，近學校。

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
 外翻新中，取價相宜。 619

EAST KEITH



BLAKE M. MILLNER

(604) 685-7651

889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada

廿四小時服務

溫哥華地產局會員

保證投資安全

溫哥華貿易局會員

Millner Realty Ltd.



Millner Realty

▲金舖公司現將一半股份出售。有廿五年清償，每年收入四千安士金金。各情形保密，如欲買者請致電相約接洽。

▲本公司有極多商業樓宇，租金寬廣等出售。

▲百老匯西小商業樓宇售價一百萬元以下。最佳投資機會。有誠意者歡迎致電約見提供詳情。(如致電查詢，恕不答覆)

▲1086 W. 10街，三層新，保養良好，六組豪華單位，從沒有空置。收入三萬八千元。開價四十五萬九千元。試價四十四萬五千。有興趣人士，請勿錯過此機會。

▲1055 W. 10街，三層新，保養良好，六組豪華單位，從沒有空置。收入三萬八千元。開價四十五萬九千元。試價四十四萬五千。有興趣人士，請勿錯過此機會。

▲1373 W. 11 AVE. 八組小房，十分有價值之投資。而且易於管理。開價四十二萬五千。試價三十一萬五千。收入四萬二千。

▲3020闊闊街，二層新大廈，是惟一在南蘭蘭(SOUTH GRANVILLE)最新性質最佳投資之商業地產。非常適合初次投資人士。

雲南華僑經驗及實力之獨立地產投資公司，專為外國投資人士提供有關投資加國地產及商業地產。本公司的主旨，在選擇地產及商業地產，以符合下列四大目標：即穩固，入息，增長及防止通貨膨脹。本公司商會信譽逾二十五年，組織完善，宗旨一貫，除適合顧客需要外，還忠誠可靠。我們擁有會計師，律師，移民專家，憑他們的經驗及知識，對顧客可提供的各項投資地產的優良服務。閣下如欲獲得本公司最佳地產公司的服務，請與本公司聯絡，因我們去年剛自歐洲，西德，西班牙，香港及菲律賓商業考察歸來。



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電腦傳呼 667-7393

滿堂紅 實業裝修公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 438-1455
CENTENNIAL FINANCIAL PLANNING Services LTD
2547 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG
住家: 327-2000
公司: 438-1455
緊急電腦傳呼: 667-7419

緊急傳呼 留電即覆
保費最平 快捷妥當

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲列治文兩層房，HIGHERISE柏文，交通購物十分便利，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

一九八三年三月一日

雲埠馬氏宗親會仝人敬約
附註：請各宗親預早到本會或華春堂，詳青書報社，訂購餐券（大人十元）（小童八元）以備編排席位，抽獎助跋，臨時購券，恕不接納，請祈原諒。

本總會謹訂一九七三年紀念典禮，鑒成並敬奉出禮堂舉行成立五十七週年紀念典禮，禮成並敬奉出待，及開全加各埠代表聯席會議，同日下午五時假座名園酒家歡敘，並有瑞舞四舞，粵曲歌唱表演，幸運抽獎等助慶，屆時敬請
各埠代表、男女宗親、胡袁昆仲嬌姆，諸姑姊妹駕臨歡敘，同慶盛典。

金：成年男女黨員每位十元，五歲至十二歲五元，四歲以下，六十五歲以上盡足義務黨員免費，但須提早報名，以便編排。

開學時間：三月廿三，廿四，
廿五，由省府勞工局煤氣管
理部批准，全科按裝訓練，學
費三百元。有畢業證書。
加拿大原能公司承辦

CAN GAS FUEL INC.,
4544 Fraser St.
Van. B.C. V5V 4G7

TURN KEY FUEL CONVERSION
#202-8360 Bridgeport Rd.
Richmond B. C. V6X 3C7
Phone 873-0451 or 270-7222

代君申請政府補助金\$500元。噴射玻璃纖維，保證冬暖夏涼。
Home Insulation (C.G.S.B.)
Approved B.C. HYDRO Financing
Available. 免費估價，請電周先生。
日夜：255-6962

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當
電話：327・2257

土木工務兼裝修
承接大小土木工務，土庫
格和裝修，專人畫圖和幫
業主入則申請，各項工務
費估價，有意請
電：738-2904

上門填報入息
每份十五元，夫婦兩份或
一地址兩份只收廿元，保
滿意。電 291-2155
林君：291-9177

上門填報入息
普通每份十五元，夫婦兩
共二十元，以及填報小營
意，請電方君
新電話：251-2911

國、廣東台山縣，誠徵有
當職業，無不良嗜好，年
較大者均適合，有意請聯
電話：(604)
255-4798
謝其MR LEE
2225 E PEND
ER ST VANCO
OVER B.C.
V5L 1X5

汽車出讓
七九年尾，整油，好力，
養好，車身靚，一首車，
吹齊備，三千六百元，
請電 682-8257
254-7665

代人照顧小孩
經驗，愛心，盡責任所
帥，願代母親照顧孩童，
康，年齡不限，日或夜可
送遠路者上學
電話：430-5528

宏海建築裝修
商店住宅 車房土庫
新建修改 長期保養
專業補漏 精換瓦面
免費估價 快捷妥當
電話：二九一九八六一

永興裝修公司
油漆傢木 土庫間格
水喉潔具 露台廚房
電器電爐 新換水瀾
大小工程 無任歡迎

平、快、靚
電話：八七四一八四六三

KENZIE RENOVATION
建仕裝修 電話：
251-5268
歡迎大小土木工程，商店
或住宅，並精製各類塑膠
招牌。免費估價。

職 怡 裝
電話：254-896
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

勝任車蓬按裝廠

由你的貨車轉變為有蓬的駁車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車零件。

FREE SPIRIT VAN

398 Kingsway Van. B. C.

Ph. 872 2361

迎零售
電話：253-5672

剪草

專門剪草，剪樹，種樹，修樹，鋪草，美化及清理庭園，工作完美，免費估價，包君滿意

請電：873-8177
GABO庭園服務公司

建明電器工程
安裝修理新舊房屋商業
一切電燈，電火，工程
免費估價。電話：
三二四一〇四六

儉昌裝修工程
廿年裝修，裝隔座熱設備，
鋁質窗門，土庫間格，換地
氈工程，代理名廠油漆，散

Muskwa Restaurant Ltd.

P. O. BOX 298
 FORT NELSON B. C.
 V0C 1R0
 PH. 604-774-2526

(Ray Wing 謝萌榮)

出售唐滿蒙產生意和實業。
 每年生意收入五十五萬以上。
 石屎磚廠旺街，單邊位置。
 地滿50X160CCO
 RENERLOTCONC
 REFEBLOCK建築。
 舖內積3600SQFT
 土庫，尺高，1700SQ
 FT. 舖尾另有間工人屋，
 兩房及浴室，餐廳九十座位，
 用具樣樣齊備，全部不銹
 鋼，十五年新，實業及生意取
 房，六年新，實業及生意取
 價四十八萬。或實生意取價
 二十七萬。貨長美。舖租每月
 二千五百元。有意者，請問
 「謝大鈞實業」

PLEASE CONTACT GARY
 TSE LTD. 8-426 MAIN
 ST. VANCOUVER B. C.
 V6A 2T4
 PH. BUS. 683-4518
 RES. 278-2994

永新清潔公司

專承接清潔各大廈、寫字樓、餐館、酒樓、柏文、工廠、貨倉、商店等工作價錢平，服務好蒙惠顧。

請撥電話：**公司 876-8581**
住宅 255-4049 (24小時)

CONSTRUCTION
平勝土木裝修工程
 承接：土庫間格，屋舖內外
 水電油漆，大小工程
 價錢特平，工作快捷
 電話二五五，四一五二
 二五四，一八二八

清潔服務
 健長清潔公司，承接大廈，
 寫字樓，柏文，商店 餐館
 工廠等，的清潔工作
 電話(604)
 876-3854

Lucky Realty Ltd.
好彩實業公司
公司：273-0141

陳以諾 **孫名豐**
ANDY CHAN **DAVID SUN**

住家： 住家：
263-9861 271-3617

● 西溫哥華親商地，開價六十五萬。
● 英屬連實業或生意，近第五路夾比街，66X138，門市及出租，年做廿五萬。
● 乾衣舖生意出讓，易上手，開價八萬五千。
● 屋地多塊，由七萬餘起，有專人建築。
● 柏文及城市屋，七萬餘起。
● 四房大屋 8X1000，月入四百八十。開價八萬九千。
● 60X150 大地，開價九萬八。
● 現有買家急欲徵求住宅屋數間，免費估價。
● 四分之三畝地，可分三塊地，開價十餘萬。

Dogwood Realty Ltd.
多活實業公司
David To BA
 華語直線留話機 667-3035

住家：298-4908 公司：876-8841

地產專家 **服務週到** **忠誠待客** **僑胞禮好**

- ▲ 溫哥華全新豪華靚屋數間，土庫完成或未完成均有。
- ▲ 新街好入息果行舖連郵局廉讓。
- ▲ 標準地盤自住三層六租均宜。
- ▲ 東區四睡房豪華大屋，地 60 X 400，內設酒吧，桑拿，桌球室，後園泳池，最佳享受。
- ▲ 近京士威，上下四睡房，土庫完成，只售八萬六千九。
- ▲ 車庫域埠商用用地及中西餐館，徵野心投資家。
- ▲ 正府三睡房，土庫二睡房及廚浴，廿九夾閣非，平售九萬八。

達方建築公司
W. FONG CONSTRUCTION LTD.
電話：734-9552 922-4221

地產投資 移民手續
專人辦理 營建設計
相文住宅 倉庫餐館
商業樓宇 購物中心
承建大小工程

胡開誠 JOHN WOO
電話：873—0507
688—1337
傳呼機 524—8581 叫 3122

▲雅潔石米牆屋，二四一東四十六街近緬街，兩睡房，土庫另有兩房浴廁，地區好，近巴士站，屋保養好，週末開放。

▲新屋兩間，現建築中，七四六SLOCAN街近禧市定夾乃磨街，完成好土庫兩房浴廁，祇取十六萬九千，接受交換舊屋。

▲本公司一貫以上好材料建築華麗新屋起著，新屋有一年即担保，免費保養，承建新屋及建築貸款。

代理買賣房屋，免費上門估價

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.

DENNIS S. WONG, 公司電話: 731-0413

黃中騰 住家: 253-5977

▲花園住宅 位於亞里士八號街位。一流商業大廈，五年新鋼骨水泥建築，超過三萬四千平方呎，寫字樓及零售店，全部租出，地268X121，J. KONING，購物中心將建於對面。

▲重石梳街，鋼骨水泥建築。六年新，四呎一睡房，四組兩睡房，三千多呎寫字樓，樓下舖位，全部租出，價銀九十五萬元，先交三十萬元，利息十厘，四年期。

▲西區屋街，兩睡房，土庫一睡房，廳房出租，佔地五十四呎一百二十五呎，開價十六萬元。

▲乾洗衣店生意，獨市地區，一流設備，去年生意七萬多元，大有發展機會，租平批好，開價十一萬元。

白萬能實業公司
Canada Permanent Trust

鄭耀明 GILBERT CHANG

公司: 438-8161
住家: 874-6574

房屋栢文 物業買賣
免費估價 忠誠服務

▲近 JOYCE 快速鐵路 1 車站
有三房兩廳堅固靚屋，地 33 X 133，屋內外裝修如新，向南，環境優美，近公園及學校，土庫完，有房廳廚浴，側門出入，土庫就無意，如有三萬首期，每月大約五百五十元開支就攞掂。

▲近細及六十四街，有四房靚屋，地 33 X 115，光猛向南，近小學及巴士，開價十一萬五，屋主已另覓屋！

▲另有十萬以下房屋數間出售。

RYCK WONG 黃春仁
MEMBER OF THE DIAMOND CLUB
 住家: 255-2262 公司: 435-1471
 PAGE 522-3907
 NUMBER 4142
BLOCK BRAS REALTY LTD.

七年新203X267, 三睡房十二萬

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

△1764 S U R 1 E 9 Y 6 A V E

 Century 21
TRADEWIND REALTY

JOHN SHUM 沈慶俊

電話: 872-0321
傳真: 251-6038

●唐人街屋出租好投資物業開價七萬九千九百
●唐人街十四合單位物業，十九萬九千九百元，
適合父母親住及打理，月入二千餘。
●百老匯及城多利業主退休讓賣樓上下共三房兩廳，
只價十萬零九千。
●喜士定倫敦藥房後交通方便，大廚房吉屋開價九
萬九千九百元。
●埠仔地五畝餘大只價三萬九千。
●商業住宅樓宇數間在溫哥華及溫尼伯，請查詢。

有關移民投資，歡迎查詢，為你服務。



最近新盤多已售出。現誠徵賣家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

para

生意之問五十六萬，業主接銀期，價二百四十萬。

中文電
PAGE
522-3
UNITED R
5879 OAK ST
▲兩年生
大睡房
▲K I
▲上五睡
開價\$
▲一層
又靚。
▲近喜
風景。
▲近中
約十七
▲C A
可起



Ste. B-451

▲一睡房柏文，近緬街。管理費僅六十元，開價四萬七千。

恆

▲一睡房柏文，近緬街。管理費僅六十元，開價四萬七千。

(91)

社會言情小說

雲上雲上

110

「靜安別墅」是空軍休養人員的休養處，是比較高級的旅館，幾乎所有沒有家的飛行員都住在那兒。

「闊大就闊大，大不了住到委員長長兄那兒去。」一個同學不平，「難道我們的人就這麼白白被人欺負嗎？」

「事情並不單純，我相信——康機必有理虧的地方！要不然他們下手不會這麼狠！」康柏說。

「好吧！你快去醫院，我們會等你消息。」幾個同學回到津浦去。

康柏點點然走到小身邊，她看來情緒受了很大的波動，上開朗的笑容已不復見。

「一起去醫院看看，好嗎？」他望着小曼。

「不！我回家等。」小曼臉色有些蒼白。

「我不想看，我覺得可怕！」

「很抱歉，小曼，」他真心的說：「當時情形非常忙不可，周圍只有我一個是同學，我無心驚着妳！」

小曼搖搖頭，再搖搖頭，突然：

「可怕的不是那些血，而是那俯俯和傷害。」

「等等，」她再說：「是讓我看見不事情經過！」

康柏一怔，不期待的報說：「小曼已自己跳上——派派車，她似乎想——急於離開。」

「我會一直在這裏，幹完事——你來！」

不尋常的報着？他在想，真的沒有報話嗎？

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼再問。

「也不見得，空襲少了，出任務例多。」

小怡在給孩子拍尿片，「上星期還有個報器，所有的人都從床上跳起來，來不及及，衣服就在飛機上跑，多數的人只穿背心短衫褲，好一點的穿短衫，就這麼起飛了！」

「驚呆了，要起飛？作戰？」小曼不。

「閒號在地區間中跳動。」

「人靜氣靜，飛機也得輕啊！難道停在空中？」

「那兒說日本鬼子好？」小怡笑了，「一些飛機的人知道是假會，那些飛得快的人已飛幾萬里了，他們飛去重慶，白市驛，然後，背心起飛的也不放下飛機，就這麼坐了，被又遭受空襲之驚，飛回來才知道進了大家。」

「康柏！你別真實的表現，也沒什麼可害怕。」「

「最近這下比較忙吧！」

「最近也得去醫院了，」小曼

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

校址：823 E. Hastings 東街 (近唐人街)

師資優良	經驗豐富	講解詳細	捷法速成	收費公道	免費接送	日日教授	各級筆試	天天考取	各級車牌	歡迎查詢	假日照常服務
全	程	1	3	0	元	學	生	及	考	試	九
電話	3	2	1	-	3	3	7	1	曹先生	或	務

風之革改の陸大遍吹

SATURDAY, MARCH 12, 1983
\$1,683,539.10

JACKPOT
CARRIED OVER

649
 1000

77 74
 BONUS 27

JACKPOT	WIN	
6 OUT OF 6 WINNING NUMBERS	CANNED OVER	0
5 OUT OF 6 + BONUS NUMBER	WIN	3
5 OUT OF 6	WIN	107,296.90
4 OUT OF 6	WIN	3,156.20
4 OUT OF 6	WIN	4,703
3 OUT OF 6	WIN	105.20
3 OUT OF 6	WIN	29,682
	WIN	10

Winning tickets must be presented for a cashed prize. Prizes over \$1,000 will be paid by check. Lottery is a game of chance. © 2000 Florida Lottery. All rights reserved. Florida Lottery is a registered trademark of the Florida Lottery. All other trademarks are the property of their respective owners.

In the event of a tie, a draw between the 1st and 2nd place winning numbers, let the first draw prevail.

SATURDAY MARCH 19, 1983

JACKPOT ESTIMATED AT

\$2,160,000

You don't just buy a ticket.

You play it!

Kenward Co.
421 CANTON STREET, HONGKONG, R.C.
電話：二二八八
保音工程，承接大小
登滿電器，價格克己
經售及修理名
器，音機及各種電
器，承接大小
登滿電器，價格克己
保音工程，承接大小
登滿電器，價格克己

959 EAST 21ST AVENUE
 VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
 PHONE 876-2057
 876-6672
 政府合法牌照
 新製成杉理
 水曜煤氣爐
 日夜隨召
 保證滿意

捷高清潔用品
Ridgeway Supply
606 W. Broadway/Ven
B.C., Tel: 872-3955
吸塵器、
兩速打蠟、
洗碗碟、
洗地毯、
洗地磚、
清水、
清潔劑、
供應、
及

發估價 府牌照 掛安管 電工程 調壓台 庫間格 舊裝修 電話：873-0018 321-5819

Herry James' Agencies
Insurance and Real Estate
686 Main St., Boston
Tel. 684-
1000

●房屋樓
各項燕梳
父當
指導
垂詢

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACT
TEL. 327-1895
新屋翻新
土庫間格
水電工程
精裝
自動車門

裝修估價 府牌照 018 321-5819 電話：873-0018 陳國格 調慶台 電工程 蓋裝修 樂住宅

設計按裝大小商業凍房
大小工程一律歡迎。

日夜服務收費從

地、英語 251 - 2201 政府
255 - 4891 馬六甲

理
·房屋樓
妥當
指導
垂詢

聯邦(政府)
商業發展銀行
Federal Business
Development Bank
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C.
(604) 681 7484

本銀行為聯邦政府企業公司之一，提供五年
固定利率貸款，協助：
● 購買新屋、商場、廠房、機械及各種生財
● 擴充生意、購買或發展現成生意、或發
● 增加生意活動資金、存貨、或將浮動利息
短期貸款改為固定利率貸款等，或減低
● 應付之稅項等。
● 並附設：小型生意顧問、商業管理訓練班
及免費商業諮詢服務。詳情請與本人聯絡
貸款部 黃國裕啓

有商業地區出租起樓
近唐人街，往來便利，本地區位於士嘉堡與東區利
街夾角，樓下可做商店或餐館，佔二千平方呎，樓
上可做寫字樓，另有兩層平房，佔四千八百平方呎，
有土庫泊車，屋主有藍圖給租客，使租客有意建
造，請與MR. YANG SHIN先生接洽。
電話：255-9111
時間：上午九點至下午五點。

牛仔褲廠招請
熟手單雙車，要有工作
經驗，自己工，有意者
電：682-8487或
親到水街三三一號五樓
面洽。

相宜宜理人
有單位居住，六時後，請電
324-1443，與李君
接洽。

毛衫
熟手織毛衫，外發
工人多名，能看
圖織，織得好，另土庫
出租，廿二街非沙，兩房一
廳，各樣齊備，全地庫，獨
立門口，有意者
電話：874-1975

金飾設計
溫市華埠誠聘精
巧金飾鑲作設計
金匠待遇優厚
669-3247

唐番餐館平讓
本餐館在DUNCAN市中
心區，座位一百一十八，裝
修華麗，有全酒牌、冷熱
及一切生財用具，設備齊
全，年收廿餘萬元，生意穩
定，另有別墅，別墅平讓
勿失良機，詳情請電
112-748-3445

新開刀長棍出讓
另有英、全、大部大減價
電話：875-1743

賺錢餐館急讓
餐館(NEERIE)唐
西餐館，一百座位，設備新
生意穩定，年收廿餘萬，有
發展潛力，當公路口，附近
有大商場，週到生意，無
大競爭，東主因人手問題，
子女同大進學，特將餐館
週到或有商量，請自費電話
112-423-3211
與周先生或本
876-7804接洽。

果舖生意出讓
地點好，位於市中心，租
有長租約，二萬二千
電話：681-1038

唐番餐館平讓
本餐館在DUNCAN市中
心區，座位一百一十八，裝
修華麗，有全酒牌、冷熱
及一切生財用具，設備齊
全，年收廿餘萬元，生意穩
定，另有別墅，別墅平讓
勿失良機，詳情請電
112-748-3445

吉舖
位於士嘉堡，有士嘉堡
廣場，防火，有士嘉堡
廣場，有士嘉堡廣場，有
士嘉堡廣場，有士嘉堡廣
場，有士嘉堡廣場，有士
嘉堡廣場，有士嘉堡廣場
電話：875-1743

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

唐西餐館出讓
市中心唐西餐館，地位佳
四十八座位，送餐忙，
價九萬五千元，電：PER
MANENT (438-8161)
(公司) 438-8161
(住宅) 669-6153
傅先生

上層平房出租
二房，廳，廚，廁，另
電，近多利及百老匯東
街電話：327-8586

亞省埠仔
生意好，地位中心，近信
有座位一百二十個，每日
中午有快餐，有意者，請
來電：(403) 853-4262

土庫出租
兩房，廳，廚，廁，另
電，近多利及百老匯東
街電話：327-8586

土庫出租
兩房，廳，廚，廁，另
電，近多利及百老匯東
街電話：327-8586

土庫出租
兩房，廳，廚，廁，另
電，近多利及百老匯東
街電話：327-8586

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

新屋大細房出租
適合男女，有居住，有意
872-2932或
872-3870

分通常及複利計息公債

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA
MINISTRY OF FINANCE
HON. HUGH CURTIS, MINISTER

今日屈光與後人

周郎

「中憲第」於清康熙年間，石井鄭氏家族第十二世祖鄭增裕（鄭成功為石井鄭氏第七世祖）所建。當時鄭增裕開辦「勃興行」俾鎮。

時適逢清朝台灣總督任期屆滿，離任前夕空庫銀，無以彌補，鄭增裕則援銀數千相助。事隔三年，這位總督再次往台灣上任，便到處查詢「勃興行」的鄭東家下落，親臨拜會，並下令凡是船上插有一「勃興行」旗號，一律不必檢查納稅。因此，很多海商投靠鄭氏，資產更爲雄厚，每年收入數萬貫銀。發了大財後，鄭氏就想在故鄉石井建築府第，耀祖榮宗。但鄭增裕未曾當過石井，沒有官銜，不得建造皇宮式的府宅，他就用錢買下一個「憲大夫」官銜，建造這座「中憲第」。

目前，整個城市下沉已超過三米，有些地區下沉已超過五十米。如東京、大阪、倫敦等大城市陸沉現象也相當嚴重。而威尼斯、曼谷、上海等大城市陸沉現象幾乎也已到了要「救急」的

柱，模塑大樑門窗，雕飾壁龕，全用採用的青色的杉木和楠木，殿前的階石都是用台灣的青色花崗石，有的長達兩丈，厚度盈尺，一板就達二、三噸重，大廳地板都是鋪設一丈見方的閩南著名大紅磚，屋宇鋪砌深緣琉璃瓦，在陽光下熠熠生輝，「宮殿」的結構，顯得十分雄偉。

在「中憲第一」的第四殿與第五殿之間，有一空地直通花園，園中築有古香古色的水榭、亭閣、假山、魚池、月亮潭、九曲橋等工程浩大，布局合理，質量甚佳，歷經三百年風雷仍巍然屹立。據鄭氏族譜記載，「一地下井越來越多，而且越挖越深，日久天長，水城威尼斯以旖旎風光名聞於世，可惜長期以來控制汲取地下水，造成陸地急劇沉降，過去一個世紀中已下沉二十二厘米，目前城市的高度僅海拔一米。現在只要潮水來臨，瀉湖水位提高，威尼斯城即刻變成澤國。」

在「中憲第二」的第三殿中竟有「四十次被水淹沒」的記載。後來的「中憲第三」也採取了「一些措施，防止水患」。但威尼斯城採取了這些措施，還是不能防止水患，陸沉現象有所減輕。不過威尼斯城歷史上所遭的幾次水災，都是由於「水患」，「水患」是一個美麗的水都，由於挖挖的井越來越多，而且越挖越深，日久天長，水城威尼斯以旖旎風光名聞於世，可惜長期以來控制汲取地下水，造成陸地急劇沉降，過去一個世紀中已下沉二十二厘米，目前城市的高度僅海拔一米。現在只要潮水來臨，瀉湖水位提高，威尼斯城即刻變成澤國。」

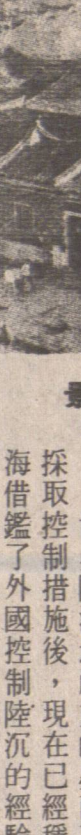


也與威尼斯一樣，年年陸沉。僅過去二十年，整個城市下沉了三呎，比威尼斯下沉速度快了十倍。目下每逢雨季，曼谷必定水浸街，市內一片汪洋。據專家測算，曼如不赶快採取有效措施控制陸沉，二十年，將會下沉至水平綫之下，後果就更加不堪設想了。



外「第 蠶」

本已較疏鬆，所以早年就已出現陸沉。由地下水開採量不斷增加，至一九六五年沉量已達八十九毫米的驚人程度。因為地面降，造成橋墩下沉，橋下淨空減少，高潮時船隻無法通航。建築物也因下沉不均而到損壞。



量

採取控制措施後，現在已經穩定下來了。

海借鑑了外國控制陸沉的經驗，十幾年前成立了地面沉降問題研究機構，探索沉降律，也找出了過量開採地下水導致地下水急劇下降而造成地面下沉的主要原因，採了管理深井和壓縮使用地下水等措施，到一九六五年之後，地面沉降率減至二十三

中憲第二工程延經祖孫三代才告完工，耗資甚巨。

目前，「中憲第一」的鄭氏後裔，旅居馬來西亞、泰國、印尼等國家的尚有三百餘人。

有些地區已出現了少量回墾現象，使上海陸沉得以控制。據觀測統計，從一九六六到一九八一年，年沉降量已下降為零。

大六五年後，地面沉陷速率減至三毫米。另一方面，還採取了回灌措施來提高地下水位。通常是在冬天將自來水灌入深水層，到夏天才取用。從一九七〇年起，採取回灌過開採量即「多灌少用」原則，使上

人謂有水位，通常是在冬天將自來水灌入深水層



大六五年後，地面沉陷速率減至三毫米



景外「第憲中」

制控的「沉陸」

馬
芝

小
一
品

個島嶼，或是陸面忽然下沉。這是什

變動所致。像陸面下沉現象，如果人類盲目地抽汲地下水，和興建高層建築物，往往容易發生，這叫「陸沉」。

世界上「陸沉」各處都有較嚴重的是中美洲的墨西哥城目前，整個城市下沉已超過三米，有些地方下沉超過八大米。其如東京、大阪、倫敦等大城市陸沉現象也相當嚴重。而威尼斯、曼谷、上海等大城市陸沉現象幾乎也已到了要「救急」的程度。

所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳豬
東燒白切雞
美味桂花鴨
鮮明肉類
承按金豬

逢星期一休息

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘腸，鮮蝦肉餅，臘梅肉，臘鴨腸，歡迎僑胞駕臨選購。

分運世
 OLYMPIC DIS
 1020 Malkin Ave.
 Tel. No. (604)
 有冬菇味、蝦味、
 牛肉味、鷄味、
 羊城牌卽食米粉
 買十捆送一捆
 由二月十五日起
 至三月十五日止

WAH KIU
JEWELLERS LTD.

華僑金行

品類繁多

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石

● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理

● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

專營：

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話：669-3247

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東 260 號

電話：六六九——六一六〇



...the

各國的匈牙利，它的作法是，使私人經濟與公有制度農業經濟相結合，具體來說同公共財產私人經濟這兩種經濟通過契約訂立進行聯合生產。這種經濟政策較之蘇聯農業普遍實行的一統得過死一僵死性的中央計劃經濟，顯示了較大的靈活性，對匈牙利經濟產生了積極的促進作用，並越來越受到東歐各國的重視，被視做放牧、紮成風氣。

截至一九七五年，匈牙利私人經濟生產的農產品已佔全國農產品產量的三分之一，佔全國肉類、奶品和水果蔬菜供應的大部分。從事私人經濟的人口已佔到總人口的一半。在從事私人經濟的人口中，集體農民佔百分之二十六，工

採取大加獎勵的作法，說實話，蘇聯農民的结果，為貧民提供了一種廉價的土壤和溫床。然而金錢問題，匈牙利經濟在東歐諸國中顯得有聲有色，蘇聯經濟增長率卻每況愈下。蘇聯不得不放下斧柄，向它的「小兄弟」學習經理事務。蘇聯現在有三十四萬兒童從事私人經濟，其中集體農民佔一千三百萬，工人和職員佔一千萬。一九七六年，蘇聯私人經濟生產的產品佔全國總產量的百分之二十五點五，其中私營經濟生產的栽培作物的產量佔栽培作物總產量的百分之十八點五，畜牧業佔總產量的百分之三十一點九。私人經濟提供的產品，馬鈴薯佔總產量的百分之六十點二，

1

時事述評

剛結束西歐七國的訪問，國務卿舒爾茨也隨即結束他的亞洲之行。

美國如此重的人物同時分別出訪歐亞，其用意何在？西方輿論認為，在和平攻下古巴與對付蘇聯的「鉗形攻勢」而在歐洲和亞洲兩線開一戰形勢。

自從一九七九年十二月北約決定，美八三年在西歐部署美國新式導彈以來，美蘇兩國就一直圍繞著歐洲導彈問題互相攻擊。美蘇關於裁減歐洲中程核武器的談判迄今毫無結果。美國方面堅稱，如果目前正在日内瓦舉行的談判達不成協議，北約將如斯在西部部署五萬枚、荷蘭和比利時五國部署五萬枚二枚潘興II式導彈和巡航導彈，其中一

不鼓勵投注



今日各場

1. Moorelands Gert
Surdale Alex
Princess Lelia
2. Vendors Boy
Little Pence
Baron Lea A
3. Open Range
East Richmond
Fleet Foot Creed
4. Doelcam Dan
Lincoln Champ
Sophie C
5. Aerial Clipper
Wind Ridge Annie
Matsqui Prince

6. Holridge Ianna
Shendo Lad
Holridge John
7. Nealies Kid
Michigan Hall
Pilot Frost
8. Holridge Gringo
Misty Robin
Northern Trick
9. Ross N
Windridge Andy
H H Clipper
10. Delta Rand
Yankee Mohawk
Pauls Red G
Tufam Skip

馬騰

水果佔百分之四十一，一九七五年至一九七九年，私人經濟產品的出售部約佔私人經濟總產量的百分之二十五。來自私人經濟的收入佔居民總收入的百分之二十八。顯見私人經濟在國民經濟中所佔的比重有逐年增加的趨勢，而且這種趨勢仍在加強。

蘇聯的改革，東歐國家紛紛步其後塵。保加利亞現有一百多萬戶居民從事私人經濟，私人經濟耕作的土地佔總耕地面積的百分之二十點五。一九八二年，私人經濟生產的產品佔全國農產品總值的百分之十四。私人生產的肉類佔全國總產量的百分之四十一，奶和奶製品佔百分之二十八，水果佔百分之四十五。

捷克私人經濟生產的產品佔全國農副產品總額的百分之十一。私人經濟主要是從事水果和蔬菜生產，產品主要供應生產者自己消費，居民從私人經濟得到的貨幣收入佔總收入的百分之五。

東歐私人經濟發展比較緩慢，私人經濟佔用的耕地只佔總耕地面積的百分之九點三。不過，全國成立了一個「水果、蔬菜 and 畜產品私人生產者聯合會」，負責發展私人經濟均具體工作。

中程導彈問題上頗為凌亂的陣腳。

從公開發表的言論來看，通過布什這次訪問基本上達到了中程導彈問題上的立場點點基本上上達到了一致，強調了北約一九七七年決定依然有效，重申了「保證北約團結」的重要性。同時，美國還持北約團結的民意，也採納了一些西歐領導人的意見，在部署新式中程導彈問題上，表現出一定的「靈活」性。

在布什出訪西歐的同時，舒爾茲堡便與馬薩作了訪問，對日本、中國、南韓進行了訪問，並順道在香港逗留訪問。美國駐亞洲使館的職權。國際關係雜誌認為，一場攻勢。舒爾茲堡的使命是對蘇聯在亞洲的行動展開一場攻勢。舒爾茲堡，列根總統

派他進行這次訪問「突出表明了亞洲在總統安全政策中的重要地位」。

美國人注意到，舒爾茲的訪問是在本月中旬會晤訪問南韓和美國之後發生的。首相曾根對南韓的訪問是為了解南國在亞洲戰略的一個新步驟，加快了向南韓三提供四十億美元的貸款，向南韓增派了三千名駐軍。

從而在財政幫助美國決定對南韓所提出的援助要求，日本決定向美國輸出技術援助，增加國防預算，願意承擔在亞洲的「一防務」這些為加強美、日在亞洲的戰略關係而採取的重要行動，令訪韓顯得是為鞏固和加強美、日之間新建立的戰略關係。

此外，舒爾茲還訪問了北京。按

鉅款到自己的懷裏，他們認為這是一場為了重新恢復對兩國人民權益的對話。舒爾茲為期三天的意見之行，使雙方有機會交換了意見，了解彼此的立場觀點。雙方同意，中間建立穩定和持久的關係符合兩國人民的利益，也有利於世界的和平與穩定。但是，在台灣問題上和中美雙邊關係方面，雙方的分歧仍未能夠消除。事實上，舒爾茲剛離開，中共報端已經爆發批評之聲。

有些國際輿論認為，舒爾茲此行重要目的之一，是恢復美國與中共之對話，以期在中蘇談判過程中實行種牽制。結果表明，收效甚微。

美國以「鉅形攻勢」對付蘇聯的和平攻勢，揭開了今年美蘇對抗的幕布，顯露出今年美蘇對抗將愈趨劇烈。

中 明
 油漆裝修大小工程
 土庫間格屋頂漏漏
 免費估價
 請電：
 325-5459

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

專營：

娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的

樂器
樂譜
唱帶

靚古箏二胡
秦琴、笛子
，唱帶。
歡迎參觀，
歡迎選購。

溫哥華 楊香山 溫哥華 楊香山 溫哥華 楊香山 溫哥華 楊香山

漢宮大酒樓

INGSLAND CHINESE RESTAURANT

87 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十

溫哥華 楊香山 溫哥華 楊香山 溫哥華 楊香山 溫哥華 楊香山

刺口福飯店
 Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四、一九六
 萬事勝意 新歲康樂 敬祝 陽春佳景 殊深銘感 高誼隆誌 賜予指導 駕臨惠臨 各界人士 荷蒙

三月一日至十五日爲
 員工年假。
 二月十六日開工營業

上，許多人都認為主要是生理上的差別。然而，最新的研究表明，女性對運動和體力訓練的反應能力與男性無異。上述傳統概念是錯誤的。

據一項研究證明，有一組非專業運動員的年輕婦女經過循序漸進的訓練後，體力增強了百分之卅到五十。另一組非專業運動員的年輕

了六個月的訓練後，上半身的體力強度增加了百分之五到四十五，下半身則增加百分之十六到五十三。這比未接受訓練的同齡男性所能達到的強度大得多。

還有一項研究表明女性，在調整體溫方面效率更高。因為馬拉松長跑時，發熱潛

縮小為百分之四十四。這種縮小趨勢均反映在所有賽跑項目中。例如，一九六九年期間，在馬拉松長跑中，男女間最佳紀錄的差別已縮小三分之一以上，即從百分之三十一點八

生理危險多表現在體溫升高和因發汗而出現體內失水的

自古以來，女性一直被認為是弱者。在體育上比不上男性，造成這種現象的原

男性也接受同樣的訓練，結果，與女性成績大同小異，所不同者只在表現：男性的肌肉較為突出。

另有一項關於七名田徑女運動員的研究，她們接受

現象。

近年的紀錄表明，在賽跑項目中，男女成績上的差距正在逐步縮小。男女差別在正九十分為百分之二十八點八十五，到一九七六年已

上，許多人都認為主要是生理上的差別。然而，最新的研究表明，女性對運動和體力訓練的反應能力與男性無異。上述傳統概念是錯誤的。

據一項研究證明，有一組非專業運動員的年輕婦女經過循序漸進的訓練後，體力增強了百分之卅到五十。另一組非專業運動員的年輕

了六個月的訓練後，上半身的體力強度增加了百分之五到四十五，下半身則增加百分之十六到五十三。這比未接受訓練的同齡男性所能達到的強度大得多。

還有一項研究表明女性，在調整體溫方面效率更高。因為馬拉松長跑時，發熱潛

縮小為百分之四十四。這種縮小趨勢均反映在所有賽跑項目中。例如，一九六九年期間，在馬拉松長跑中，男女間最佳紀錄的差別已縮小三分之一以上，即從百分之三十一點八

B.C. AMATEUR SINGING CONTEST 83'

宇宙旅行社
REGENCY TRAVEL
香格里拉大酒樓
Shangri-La RESTAURANT

百樂海鮮大酒樓
Park Loch Restaurant

快相王 PHOTO KING

聯合主辦

特別贊助：
加拿大太平洋航空公司
CPAIR

榮譽贊助：
世界收費電視公司
(現實實地錄製)

協助主辦：
中文報業 星島日報 世界日報 經歌喉早晨 魯氏歌樂班
景龍集團 通利琴行 名園大酒樓 華納廣告公司
加豐電機 精美印刷公司 藝藝影視 勝德大酒樓
MONA ELECTRONIC INTL CO.
萬華陳丁龍明張傳 宣傳：鄧強慶 總務：廖永興

初賽：三月廿六、廿七、廿八、廿九、三十、三十一、四月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、五月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、六月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、七月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、八月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、九月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、十月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、十一月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、十二月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、

COMPETITION: March 26th, 27th, Saturday and Sunday
2:30 p.m. Park Loch Seafood Restaurant

複賽：四月二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、五月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、六月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、七月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、八月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、九月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、十月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、十一月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、十二月一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、

SEMI-FINAL: April 2nd, Saturday 2:30 p.m. Shangri-La Restaurant

決賽：四月十六日星期六下午一時半

女皇大戲院

FINAL: April 16th Saturday 1:30 P.M. QUEEN ELIZABETH THEATRE

TICKETS: \$4.00 \$6.00 \$9.00 門票：四元、六元、九元

賓客報名費特設贈獎地點：快相王 PHOTO KING 香港星島大酒店 744, MAIN ST.
155, E. PENDER ST.

第一名：鄧強慶，香港電訊傳媒，由加拿大太平洋航空公司及宇宙旅行社贊助。
大獎壹佰元，由加拿大太平洋航空公司及宇宙旅行社贊助。
八名獲贈送名貴酒席一席。

第二名：鄧強慶，景龍集團贈送一兩餐全席一席。
世界收費電視公司免費收錄節目半年。
萬華陳丁龍明張傳一席。
香港無線電視台收錄 AMI FM 收費電視節目一席。

第三名：順興之盛，Mona Electronic Int'l Co.
敬送名牌音響碟 金銀碟六百元。
新新金行敬送金飾一樁。
世界收藏電機公司敬送銀飾自半年。
富滿大酒樓敬送名貴酒席一席。

贊助商號排名不分先後

李錦記蚝油	富臨大酒樓	多倫多道明銀行	金雀大酒樓
怡園大餐廳	帝國大酒樓	羊城大酒家	公用電器行
中華特價中心	帝國商業銀行	比西銀行	永興公司
喜萬大酒樓	張錦豪先生夫人	士高雅銀行	大成金行
福華公司	國家無線電器行	億兆信託銀行	鑽石樓大酒店
達利公司	榮記土木工程	洪利清潔公司	麒麟閣海鮮酒家
Lis Enterprise	恒發公司	新鑽記家私	元昌公司
新同樂大酒家	皇家寶路銀行	永安燕梳公司	八仙樓
滿地可銀行	新新金行	元豐公司	快意旅行社

繁榮華埠

拿大溫哥華新藝城娛樂發展公司榮譽貢獻

投資機會

在 RED DEER, ALBERTA

三十間住家屋出賣
現在租賃給國際高尚人士住，
若想知詳情，請用函與

MR. S. P. SCOTT 洽商。

5205 54 AVE. RED DEER, ALBERTA

This image shows a blank, aged, light brown page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some small dark spots and a horizontal tear near the bottom edge. The page is set against a dark background.

成立有限公司
 負責一切登記手續，一百一
 十元手續費，另加卑詩牌費
 首次商談免費
 電話：873-2969 號
 彭鴻記裝飾
 承建新屋
 裝修油漆
 室內設計
 土庫間格
 工作妥當
 電話 874-6915

中國參茸藥材行

參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨質上佳
公道，歡迎參觀及選購
推出大量特價品

同慶
DONG KHA
溫哥華奇化街二八〇
歡迎 惠臨

加拿大·溫哥華·喜士定東街 289 號
 289 EAST HASTING'S STREET
 VANCOUVER, B.C. CANADA
 TEL. 682-1113

光臨惠顧，保證顧客滿意

營業時間
 星期一至五
 上午十一時至晚上十一時
 星期六、日
 上午十時至晚上十一時

剪

餐室
NH Restaurant
號 電話：687-040
主廚名

巧製越南餐
美味粵小菜
各式炒粉麵
各類炒燴飯
鮮冷熱飲品

上午十時至晚上十時
長期照常營業